



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2017**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2017**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2017**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2017**

**Copyright © United Nations 2017
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980056-4
eISBN : 978-92-1-060022-4**

**Copyright © Nations Unies 2017
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2017: Nos. 54166 to 54261	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	17
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	24
Alphabetical Index	25

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	33
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2017: Nos 54166 à 54261	35
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	46
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	54
Index alphabétique.....	57

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2017: Nos. 54166 to 54261

No. 54166. **Germany and Indonesia**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2015. Jakarta, 22 December 2016

Entry into force: 22 December 2016 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2017

No. 54167. **Germany and Egypt**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Arab Republic of Egypt concerning financial cooperation in 2014. Cairo, 29 May 2016

Entry into force: 7 December 2016 by notification, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2017

No. 54168. **Germany and Morocco**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Kingdom of Morocco concerning financial cooperation in 2015. Rabat, 2 November 2016

Entry into force: 2 November 2016 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: Arabic, French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2017

No. 54169. **Germany and Australia**

Agreement between the Federal Republic of Germany and Australia for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and on capital and the prevention of fiscal evasion and avoidance (with protocol). Berlin, 12 November 2015

Entry into force: 7 December 2016 by notification, in accordance with article 32

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 January 2017

No. 54170. **Cyprus and Kuwait**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the State of Kuwait on co-operation in the fields of public health and medical science. Kuwait City, 8 October 2013

Entry into force: 6 November 2016 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 24 January 2017

No. 54171. **Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and Kuwait**

Agreement between the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization and the Government of the State of Kuwait on the conduct of activities, including post-certification activities, relating to international monitoring facilities for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (with appendix). Vienna, 17 September 2013

Entry into force: 15 November 2016 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization, 11 January 2017

No. 54172. **Finland and Norway**

Agreement between the Republic of Finland and the Kingdom of Norway on the construction and maintenance of reindeer fences and on other measures to prevent reindeer from entering the territory of the other country. Karasjok, 9 December 2014

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article 28

Authentic texts: Finnish and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 12 January 2017

No. 54173. **Iran (Islamic Republic of) and Oman**

Agreement on the delimitation of the maritime boundary in the Sea of Oman between the Islamic Republic of Iran and the Sultanate of Oman (with chart). Muscat, 26 May 2015

Entry into force: 4 September 2016 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic, English and Persian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Iran (Islamic Republic of) and Oman, 18 January 2017

No. 54174. **Belgium and International Centre for Migration Policy Development**

Headquarters Agreement between the Kingdom of Belgium and the International Centre for Migration Policy and Development. Brussels, 21 May 2008

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article 32

Authentic texts: Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 20 January 2017

No. 54175. **Latvia and United Arab Emirates**

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the United Arab Emirates (with annex). New York, 25 September 2014

Entry into force: 19 June 2015 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Arabic, English and Latvian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54176. Latvia and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the
Government of the Republic of Kazakhstan on the Exemption of
Visa Requirements for Holders of Diplomatic Passports. Riga, 16
September 2011

Entry into force: 4 February 2016, in accordance with article 12
Authentic texts: English, Kazakh and Latvian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54177. Latvia and Republic of Moldova

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the
Government of the Republic of Moldova for the avoidance of double
taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes
on income and on capital. Riga, 25 February 1998

Entry into force: 24 June 1998 by notification, in accordance with
article 28
Authentic texts: English, Latvian and Moldovan
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54178. Latvia and Portugal

Agreement between the Republic of Latvia and the Portuguese
Republic concerning the International Transport of Passengers and
Goods by Road. Warsaw, 20 May 1999

Entry into force: 20 November 2000 by notification, in accordance with
article 19
Authentic texts: English, Latvian and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54179. Latvia and Slovakia

Air Services Agreement between the Government of the Republic of
Latvia and the Government of the Slovak Republic (with annex).
Riga, 9 April 1998

Entry into force: 27 October 1998 by notification, in accordance with
article 23
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54180. Latvia and Slovenia

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the
Government of the Republic of Slovenia on International Road
Transport (with additional protocol). Copenhagen, 26 May 1998

Entry into force: provisionally on 26 May 1998 by signature and
definitively on 16 April 2000, in accordance with article 18
Authentic texts: English, Latvian and Slovene
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54181. Latvia and Switzerland

Agreement between the Government of Latvia and the Swiss Federal
Council on International Road Transport of Passengers and Goods
(with protocol). Riga, 28 April 1998

Entry into force: 9 December 1998, in accordance with article 12
Authentic texts: German and Latvian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54182. Latvia and Turkey

International Road Transport Agreement between the Government of
the Republic of Latvia and the Government of the Republic of
Turkey. Ankara, 15 September 1995

Entry into force: provisionally on 15 September 1995 by signature and
definitively on 5 June 1996, in accordance with article 26
Authentic texts: English, Latvian and Turkish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4
January 2017

No. 54183. New Zealand and Samoa

Agreement between the Government of New Zealand and the
Government of Samoa for the elimination of double taxation with
respect to taxes on income and the prevention of tax evasion and
avoidance. Apia, 8 July 2015

Entry into force: 23 December 2015 by notification, in accordance with
article 26
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand,
25 January 2017

No. 54184. New Zealand and Seychelles

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and
the Government of the Republic of Seychelles (with annexes). New
York, 29 September 2015

Entry into force: 29 September 2015 by signature, in accordance with
article 17
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand,
25 January 2017

No. 54185. New Zealand and Poland

Agreement between the Government of New Zealand and the
Government of the Republic of Poland concerning the co-
production of films (with annex). Warsaw, 21 October 2015

Entry into force: 29 February 2016 by notification, in accordance with
article 16
Authentic texts: English and Polish
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand,
25 January 2017

No. 54186. New Zealand and North Atlantic Treaty Organization

Exchange of letters between the Government of New Zealand and the
North Atlantic Treaty Organization on the Resolute Support Mission
Financial and Participation Agreement. Brussels, 28 October 2016

Entry into force: 28 October 2016 by the exchange of the said letters,
in accordance with their provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand,
25 January 2017

No. 54187. New Zealand and Greece

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Hellenic Republic (with annex). Leipzig, 28 May 2015

Entry into force: 11 May 2016 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54188. New Zealand and Kuwait

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the State of Kuwait (with annexes). Antalya, 23 October 2015

Entry into force: 1 August 2016, in accordance with article 22

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54189. New Zealand and Finland

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Finland (with annex). Leipzig, 21 May 2014

Entry into force: 1 September 2016, in accordance with article 21

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54190. New Zealand and France

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic regarding the status of visiting forces and defence cooperation. Singapore, 31 May 2014

Entry into force: 1 September 2016, in accordance with article 19

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54191. New Zealand and Cambodia

Air Services Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Kingdom of Cambodia (with annexes). Phnom Penh, 19 August 2015

Entry into force: 22 September 2016 by notification, in accordance with article 25

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54192. New Zealand and Saint Vincent and the Grenadines

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of St. Vincent and the Grenadines on the exchange of information with respect to taxes. Washington, 16 March 2010

Entry into force: 17 October 2016 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54193. New Zealand and Vanuatu

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Republic of Vanuatu on the exchange of information with respect to taxes. Port Vila, 4 August 2010

Entry into force: 27 October 2016 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 54194. New Zealand and Republic of Korea

Free Trade Agreement between New Zealand and the Republic of Korea (with annexes). Seoul, 23 March 2015

Entry into force: 20 December 2015 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Korean

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand and Republic of Korea, 25 January 2017

No. 54195. Latvia and Uzbekistan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan on the use of the ports of the Republic of Latvia for the processing and transport of cargo of the Republic of Uzbekistan. Riga, 3 July 1998

Entry into force: 3 July 1998 by signature, in accordance with article 11

Authentic texts: Latvian, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 January 2017

No. 54196. Latvia and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Kazakhstan on the use of ports of the Republic of Latvia for the processing and transport of cargo of the Republic of Kazakhstan. Almaty, 19 May 1998

Entry into force: 22 October 1999 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Kazakh, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 January 2017

No. 54197. Latvia and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Kazakhstan on the readmission of persons. Riga, 16 September 2011

Entry into force: 4 February 2016, in accordance with article 18

Authentic texts: Kazakh, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 January 2017

No. 54198. Latvia and Kazakhstan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Kazakhstan on international road traffic. Almaty, 19 May 1998

Entry into force: 5 May 1999 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: Kazakh, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 January 2017

No. 54199. Latvia and Turkmenistan

International Road Transport Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of Turkmenistan. Ashgabat, 12 December 2015

Entry into force: 7 August 2016, in accordance with article 20

Authentic texts: Latvian, Russian and Turkmen

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 4 January 2017

No. 54200. Germany and United Republic of Tanzania

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United Republic of Tanzania concerning financial cooperation in 2008 (Tanzanian-German Programme to Support Health). Dar es Salaam, 14 September 2009

Entry into force: 14 September 2009 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 January 2017

No. 54201. Multilateral

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 2015. Geneva, 9 October 2015

Entry into force: provisionally on 1 January 2017, in accordance with article 31(2)

Authentic texts: Arabic, English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

No. 54202. Jordan and Cyprus

Agreement between the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and the Government of the Republic of Cyprus on the reciprocal promotion and protection of investments. Amman, 20 December 2009

Entry into force: 19 July 2010 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Arabic, English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Jordan, 1 January 2017

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54203. Poland and Ukraine

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Cabinet of Ministers of Ukraine on the mutual protection of classified information. Warsaw, 27 August 2015

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article 17

Authentic texts: English, Polish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 1 January 2017

No. 54204. Argentina and Brazil

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil for the construction of an international bridge over the Pepirí-Guazú River between the cities of San Pedro, Argentina and Paraíso, Brazil. Buenos Aires, 31 January 2011

Entry into force: 1 October 2014 by notification, in accordance with article V

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54205. Argentina and United Arab Emirates

Agreement on cooperation in the peaceful uses of nuclear energy between the Argentine Republic and the United Arab Emirates. Abu Dhabi, 14 January 2013

Entry into force: 5 September 2014 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54206. Argentina and Portugal

Social Security Agreement between the Argentine Republic and the Portuguese Republic. Santiago de Chile, 9 November 2007

Entry into force: 1 November 2014, in accordance with article 37

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54207. Argentina and Japan

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of Japan on specific programs for technical cooperation (with annexes). Buenos Aires, 30 July and 5 September 2014

Entry into force: 5 September 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Authentic text (annexes): English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54208. Argentina and Luxembourg

Convention on social security between the Argentine Republic and the Grand Duchy of Luxembourg. Alcalá de Henares, 13 May 2010

Entry into force: 1 December 2014, in accordance with article 34

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54209. Latvia and Russian Federation

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on co-operation in civil aviation aircraft search and rescue. Moscow, 21 November 2013

Entry into force: 31 January 2014 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 January 2017

No. 54210. **Argentina and Honduras**

* Agreement on gainful employment of dependent family members of diplomatic, consular, administrative and technical personnel of diplomatic missions and consular offices between the Argentine Republic and the Republic of Honduras. Tegucigalpa, 17 June 2014

Entry into force: 17 June 2014 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54211. **International Bank for Reconstruction and Development and Armenia**

* Loan Agreement (Local Economy and Infrastructure Development Project) between the Republic of Armenia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Yerevan, 23 February 2016

Entry into force: 29 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54212. **International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica**

* Loan Agreement (Strengthening Universal Health Insurance in Costa Rica Program) between the Republic of Costa Rica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). San José, 21 April 2016

Entry into force: 17 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54213. **International Bank for Reconstruction and Development and Morocco**

* Loan Agreement (Integrated Disaster Risk Management and Resilience Program) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Rabat, 26 July 2016

Entry into force: 16 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54214. **Argentina and Turkey**

Cooperation Program between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Turkey in the

fields of education, culture and arts for the years 2011-2014. Ankara, 20 January 2011

Entry into force: 29 April 2014 by notification, in accordance with article 21

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54215. **International Bank for Reconstruction and Development and Panama**

* Loan Agreement (Second Programmatic Shared Prosperity Development Policy Financing) between the Republic of Panama and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Panama City, 15 November 2016

Entry into force: 15 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54216. **International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

* Guarantee Agreement (Flood Risk Management Support Project for the Autonomous City of Buenos Aires) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Buenos Aires, 10 November 2016

Entry into force: 7 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54217. **International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

* Loan Agreement (First Programmatic Territorial Development - Development Policy Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Bogota, 21 December 2016

Entry into force: 22 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54218. **Argentina and Ecuador**

Air Services Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Ecuador (with annex). Buenos Aires, 28 September 2006

Entry into force: 19 September 2013, in accordance with article 27

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54219. **Argentina and China**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China on cooperation and mutual administrative assistance in customs matters. Buenos Aires, 24 February 2014

Entry into force: 28 August 2014, in accordance with article 15
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54220. **International Bank for Reconstruction and Development and Iraq**

* Loan Agreement (Second Expenditure Rationalization, Energy Efficiency and State-Owned Enterprise Governance Development Policy Loan) between the Republic of Iraq and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 20 December 2016

Entry into force: 22 December 2016 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54221. **International Development Association and Viet Nam**

* Financing Agreement (Results-based Operation for Local Bridge Construction and Road Asset Management) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 4 July 2016

Entry into force: 15 December 2016 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54222. **International Development Association and Ghana**

* Financing Agreement (Economic Management Strengthening Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra, 20 September 2016

Entry into force: 1 November 2016 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54223. **Argentina and China**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China on the cooperation in the construction of the pressurized tubes heavy water reactor project in the Argentine Republic. Buenos Aires, 18 July 2014

Entry into force: 18 July 2014 by signature, in accordance with article VIII
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54224. **International Development Association and Nigeria**

* Financing Agreement (Second Additional Financing for Third National Fadama Development Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Abuja, 30 August 2016

Entry into force: 28 October 2016 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54225. **Argentina and China**

Framework Agreement for economic and investment cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China. Buenos Aires, 18 July 2014

Entry into force: 7 November 2016 by notification, in accordance with article 9
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54226. **Argentina and China**

Agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the People's Republic of China for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy. Beijing, 15 April 1985

Entry into force: 30 October 1989 by notification, in accordance with article XI
Authentic texts: Chinese, English and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54227. **International Development Association and Ghana**

* Financing Agreement (Additional Financing for Energy Development and Access Project) between the Republic of Ghana and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra, 11 November 2016

Entry into force: 29 November 2016 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54228. **Argentina and Chile**

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of an integrated border control in the Pircas Negras Pass. Buenos Aires, 29 August 2014

Entry into force: 29 August 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Maputo, 26 August 2016

Entry into force: 23 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54229. **Argentina and Chile**

Exchange of notes constituting an agreement for the establishment of an integrated border control in the Cardenal Antonio Samoré Pass. Buenos Aires, 29 August 2014

Entry into force: 29 August 2014 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54234. **International Development Association and Kyrgyzstan**

* Financing Agreement (Urban Development Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Bishkek, 25 April 2016

Entry into force: 29 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54230. **Argentina and Qatar**

Agreement between the Argentine Republic and the State of Qatar on the formation of a joint Ministerial Trade Commission. Doha, 17 February 2014

Entry into force: 24 August 2014 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Arabic, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54235. **International Bank for Reconstruction and Development and Viet Nam**

* Loan Agreement (Can Tho Urban Development and Resilience Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Hanoi, 11 July 2016

Entry into force: 30 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54231. **Argentina and Portugal**

Tourism Cooperation Agreement between the Argentine Republic and the Portuguese Republic. Lisbon, 16 November 2001

Entry into force: 14 October 2014 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54232. **International Development Association and Republic of Moldova**

* Financing Agreement (Second Additional Financing for Agricultural Competitiveness Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Chisinau, 8 July 2016

Entry into force: 20 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54236. **International Development Association and Viet Nam**

* Financing Agreement (Can Tho Urban Development and Resilience Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 11 July 2016

Entry into force: 30 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54233. **International Development Association and Mozambique**

* Financing Agreement (Agriculture and Natural Resources Landscape Management Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General

No. 54237. **Argentina and Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Kazakhstan on short-stay visa waiver for nationals of the Argentine Republic and the Republic of Kazakhstan. Astana, 30 May 2014

Entry into force: 31 October 2014, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Kazakh, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54238. **Argentina and Guyana**

* Agreement between the Argentine Republic and the Republic of Guyana on the free exercise of remunerated activities by dependent relatives of diplomatic, consular, administrative and technical staff of their diplomatic missions, consular offices and international organizations. Buenos Aires, 29 November 2013

Entry into force: 24 October 2014 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

Protocol, to have effect between the Argentine Republic and the Republic of Poland for the administrative assistance related to the three taxable periods previous to the entry into force. Buenos Aires, 19 August and Warsaw, 29 September 2014

Entry into force: 1 November 2014, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54239. **International Development Association and Viet Nam**

* Financing Agreement (Additional Financing for Urban Water Supply and Wastewater Project) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Hanoi, 25 July 2016

Entry into force: 28 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54243. **International Development Association and Sierra Leone**

* Ebola Recovery and Reconstruction Trust Fund Grant Agreement (Health Service Delivery and System Support Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (acting as Administrator of the Ebola Recovery and Reconstruction Trust Fund) (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Freetown, 4 August 2016

Entry into force: 2 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54240. **International Bank for Reconstruction and Development and Viet Nam**

* Loan Agreement (Additional Financing for Urban Water Supply and Wastewater Project and Amendment to Original Financing Agreement) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Hanoi, 25 July 2016

Entry into force: 28 December 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54244. **International Development Association and Ghana**

* Indemnity Agreement (Ghana, Sankofa Gas Project) between the Republic of Ghana as Member Country and the International Development Association as Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Accra and Washington, 29 September 2016

Entry into force: 29 September 2016 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54241. **International Development Association and Sierra Leone**

* Financing Agreement (Health Service Delivery and System Support Project) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Freetown, 4 August 2016

Entry into force: 2 November 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2017

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 54245. **Argentina and Brazil**

Memorandum of Understanding between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic on Brazil-Argentina bilateral trade financing. Salvador, 28 March 2014

Entry into force: 28 March 2014 by signature, in accordance with article VIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54246. **Argentina and Chile**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of Chile seeking to promote natural gas and electric power exchanges and cooperation in the energy field. Buenos Aires, 29 August 2014

Entry into force: 29 August 2014 by signature, in accordance with article 3

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54242. **Argentina and Poland**

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Republic of Poland for the Convention on mutual administrative assistance in tax matters, as amended by the 2010

No. 54247. **Argentina and Kenya**

Memorandum of Understanding for consultations between the Argentine Republic and the Republic of Kenya. Nairobi, 12 September 2014

Entry into force: 12 September 2014 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54248. **Argentina and China**

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the People's Republic of China on the cooperation in construction of a pressurized water reactor in Argentina. Beijing, 4 February 2015

Entry into force: 4 February 2015 by signature, in accordance with article IX

Authentic texts: Chinese, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54249. **Argentina and Ecuador**

Agreement on mutual recognition of educational certificates, diplomas and academic degrees in higher education between the Argentine Republic and the Republic of Ecuador. Buenos Aires, 4 December 2012

Entry into force: 20 November 2014 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54250. **Argentina and Uruguay**

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay concerning the establishment of a subsidiary body by the Administrative Commission of the Uruguay River, for the management of dredging work and beaconing of the Uruguay River in the shared section between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay. Buenos Aires and Montevideo, 10 November 2014

Entry into force: 10 November 2014, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54251. **Argentina and Venezuela (Bolivarian Republic of)**

Cooperation Agreement between the Argentine Republic and the Bolivarian Republic of Venezuela on education scholarships. Caracas, 1 December 2011

Entry into force: 8 February 2015, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54252. **Argentina and Austria**

Memorandum of Understanding between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Republic of Austria concerning the reciprocal access to the labor market for dependent relatives of diplomatic, consular, administrative and technical staff of their diplomatic missions, consular offices and permanent

missions to international organizations. Buenos Aires, 23 May 2014

Entry into force: 23 June 2014, in accordance with article 13

Authentic texts: English, German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54253. **Argentina and Chile**

Memorandum of Understanding on Physical Integration and Border Facilitation. Buenos Aires, 2 August 1991

Entry into force: 2 August 1991

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54254. **Argentina and Chile**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of Chile establishing the electronic format of the single migratory card. Buenos Aires, 29 August 2014

Entry into force: 29 August 2014 by signature, in accordance with paragraph 3

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54255. **Argentina and Guyana**

Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Cooperative Republic of Guyana for the establishment of a consultative mechanism on matters of common interest. Asunción, 4 June 2014

Entry into force: 4 June 2014 by signature, in accordance with article 4

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 54256. **Multilateral**

Agreement between the Republic of Austria, the United Nations, the International Atomic Energy Agency, the United Nations Industrial Development Organization and the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization. Vienna, 29 February, 2, 3, 4 and 9 March 2016

Entry into force: 9 September 2016 and with retroactive effect from 1 August 2014, in accordance with article 5

Participant	Notification
Austria	11 Jul 2016
International Atomic Energy Agency	25 Apr 2016
United Nations	22 Apr 2016

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

Note: See also annex A, No. 54256

No. 54257. **United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women) and Paraguay**

* Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the Republic of Paraguay ("the Government") and

the United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women ("UN Women") concerning the applicability mutatis mutandis of the Standard Basic Assistance Agreement between the Government and the United Nations Development Programme ("UNDP"), to the activities and personnel of UN Women in the Republic of Paraguay. New York, 4 January and Asunción, 15 February 2016

Entry into force: 13 January 2017, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2017

No. 54258. Turkey and Azerbaijan

Agreement on cooperation in the field of forensic examinations between the Ministry of Interior of the Republic of Turkey and the Ministry of Justice of the Republic of Azerbaijan. Ankara, 15 March 2016

Entry into force: 25 May 2016 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Azerbaijani, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 9 January 2017

No. 54259. Cyprus and India

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of India for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Nicosia, 18 November 2016

Entry into force: 14 December 2016 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, Greek and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 31 January 2017

No. 54260. Belgium, Luxembourg and Netherlands (for the European part of the Netherlands)

Agreement between the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg concerning the integration of air security to respond to threats posed by non-military (renegade) aircraft. The Hague, 4 March 2015

Entry into force: 1 January 2017, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

No. 54261. Netherlands and Residual Special Court for Sierra Leone

Exchange of notes constituting a Headquarters Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Residual Special Court for Sierra Leone (with annex). The Hague and 19 December 2013

Entry into force: provisionally on 19 December 2013 and definitively on 1 May 2016, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Regulation No. 139. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to Brake Assist Systems (BAS). Geneva, 14 July 2016

Entry into force: 22 January 2017, in accordance with article 1(4)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2017

* Regulation No. 140. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to Electronic Stability Control (ESC) systems. Geneva, 14 July 2016

Entry into force: 22 January 2017, in accordance with article 1(4)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2017

* Regulation No. 141. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their Tyre Pressure Monitoring Systems (TPMS). Geneva, 14 July 2016

Entry into force: 22 January 2017, in accordance with article 1(4)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2017

* Regulation No. 142. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the installation of their tyres. Geneva, 14 July 2016

Entry into force: 22 January 2017, in accordance with article 1(4)

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2017

No. 5425. **Multilateral**

Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Bern, 20 October 1955

Modification of the Statute of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment (with annexes). Zurich, 30 December 2016

Entry into force: 30 December 2016

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 17 January 2017

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Withdrawal of objection to the accession of Albania

Germany

Notification effected with the Government of the Netherlands: 9 December 2016

Date of effect: 9 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Accession (with declaration)

Guatemala

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 19 January 2017

Date of effect: 18 September 2017 (The accession will have effect only as regards the relations between Guatemala and those Contracting States which not have raised an objection to its accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

* Amendments to annexes A and B, as amended, to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 1 October 2016

Entry into force: 1 January 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

No. 9090. **Argentina and Portugal**

Social Security Agreement between the Argentine Republic and Portugal. Lisbon, 20 May 1966

Termination in accordance with:

No. 54206 Social Security Agreement between the Argentine Republic and the Portuguese Republic. Santiago de Chile, 9 November 2007

Entry into force: 1 November 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 January 2017

Administrative Agreement for the implementation of the Argentine-Portuguese Social Security Agreement. Buenos Aires, 28 December 1971

Entry into force: 28 December 1971 and with retroactive effect from 27 October 1967, in accordance with article 15
Authentic texts: Portuguese and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

Accession (with declarations)

Viet Nam

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 March 2016
Date of effect: 1 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Accession

Costa Rica

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 March 2016
Date of effect: 1 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Accession (with declaration)

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 15 October 2015
Date of effect: 1 June 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017
Date of effect: 9 February 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of the Republic of Korea

Croatia

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 November 2016
Date of effect: 29 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Acceptance of accession of Costa Rica

Czech Republic

Notification effected with the Government of the Netherlands: 9 January 2017
Date of effect: 10 March 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of Brazil

Netherlands (in respect of Aruba and the European part of the Netherlands)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 January 2017
Date of effect: 17 March 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of the Republic of Korea

Liechtenstein

Notification effected with the Government of the Netherlands: 17 January 2017
Date of effect: 18 March 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of the Republic of Korea

Portugal

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 January 2017
Date of effect: 17 March 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

No. 14391. **France and New Zealand**

Air Transport Agreement between the Government of the French Republic and the Government of New Zealand. Paris, 9 November 1967

Exchange of letters constituting an agreement amending the Air Transport Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic. Auckland, 2 May 2016

Entry into force: 2 May 2016 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

Exchange of letters constituting an agreement amending the Air Transport Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the French Republic. Wellington, 22 September 2015

Entry into force: 22 September 2015, in accordance with the provisions of the said notes
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 14531. **Multilateral**

International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. New York, 16 December 1966

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017
Date of effect: 10 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Turkey

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2017
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2017

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017
Date of effect: 10 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017
Date of effect: 10 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

No. 15845. **New Zealand and Malaysia**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Kuala Lumpur, 19 March 1976

Third Protocol to the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Malaysia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Wellington, 6 November 2012

Entry into force: 12 January 2016 by notification, in accordance with article 2

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 16510. **Multilateral**

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November 1975

* Amendments to annexes 2, 6 and 7 of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 1 October 2016

Entry into force: 1 January 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

No. 19487. **Multilateral**

Protocol to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR). Geneva, 5 July 1978

Accession

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 January 2017
Date of effect: 1 May 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 January 2017

No. 21424. **Uruguay and Argentina**

Treaty between the Republic of Argentina and the Oriental Republic of Uruguay concerning the Rio de la Plata and the corresponding maritime boundary. Montevideo, 19 November 1973

Exchange of notes constituting an agreement between the Argentine Republic and the Eastern Republic of Uruguay concerning the establishment of a technical body by the Administrative Commission of the Uruguay River, for the management of dredging work at the Rio de la Plata canals, from Km 37 (Barra de Farallón) to Km 0 of the Uruguay River. Buenos Aires and Montevideo, 10 November 2014

Entry into force: 10 November 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of the Russian Federation

Montenegro

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 November 2016
Date of effect: 1 February 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Accession (with reservations)

Pakistan

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 22 December 2016
Date of effect: 1 March 2017 (The accession will have effect only as regards the relations between Pakistan and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of the Republic of Korea

Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 January 2017
Date of effect: 1 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of the Republic of Korea

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 13 January 2017
Date of effect: 1 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of Kazakhstan

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 13 January 2017
Date of effect: 1 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of Kazakhstan

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 January 2017
Date of effect: 1 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

Acceptance of accession of the Republic of Korea

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also in respect of Anguilla, Bermuda, Cayman Islands, Falkland Islands (Malvinas), Isle of Man, Jersey and Montserrat)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 19 January 2017
Date of effect: 1 April 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna and New York, 3 March 1980

Amendment to the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 8 July 2005

Ratification

El Salvador

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 20 December 2016
Date of effect: 20 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 January 2017

Procès-verbal of rectification to the authentic Arabic text of the Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 9 December 2005

Entry into force: 9 December 2005

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 January 2017

No. 24841. Multilateral

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017

Date of effect: 9 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Ratification

Paraguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2017

Date of effect: 20 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2017

Ratification (with declaration)

Liechtenstein

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2017

Date of effect: 25 April 2017

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2017

No. 30619. Multilateral

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Accession

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017

Date of effect: 10 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

Accession

Qatar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2017

Date of effect: 25 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2017

No. 31363. **Multilateral**

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Declaration under article 298

Kenya

Notification deposited with: 24 January 2017

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 January 2017

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Optional Protocol to the Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 8 December 2005

Acceptance

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2017

Date of effect: 8 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2017

No. 36185. **Brazil and Argentina**

Agreement on technical cooperation between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Argentine Republic. Buenos Aires, 9 April 1996

Supplementary Agreement to the Agreement on technical cooperation between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil concerning the implementation of the project 'Technical assistance for the implementation of the House of Rights in Jacintinho'. Buenos Aires, 20 November 2014

Entry into force: 20 November 2014 by signature, in accordance with article VII

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

No. 36562. **New Zealand and United Arab Emirates**

Agreement between the Government of the United Arab Emirates and the Government of New Zealand on air services. Dubai, 1 March 1998

Exchange of letters constituting an agreement to amend the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the United Arab Emirates on air services. Abu Dhabi, 7 September 2015

Entry into force: 7 September 2015, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 37924. **Multilateral**

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

Accession

Ghana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2017

Date of effect: 26 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2017

No. 39130. **Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

Declaration

Cyprus

Receipt by the Government of the Netherlands: 8 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2017

No. 39481. **Multilateral**

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 January 2017

Date of effect: 1 May 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 January 2017

No. 39973. **Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

Accession

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2017

Date of effect: 17 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2017

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification

Malta

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2017

Date of effect: 17 April 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2017

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

Ratification

Peru

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 January 2017
Date of effect: 16 February 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 January 2017

No. 40998. **Multilateral**

Agreement establishing the Advisory Centre on WTO Law. Seattle, 30 November 1999

Accession

Côte d'Ivoire

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 13 December 2016
Date of effect: 12 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

No. 42631. **International Atomic Energy Agency and Cameroon**

Agreement between the Government of the Republic of Cameroon and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons. Vienna, 21 May 1992

Protocol Additional to the Agreement between the Government of the Republic of Cameroon and the International Atomic Energy Agency for the application of safeguards in connection with the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (with annexes). Vienna, 16 December 2004

Entry into force: 29 September 2016 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 31 January 2017

No. 44730. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 26 May 2000

* Amendments to the regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 1 October 2016

Entry into force: 1 January 2017
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

* Amendments to the regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). Geneva, 1 December 2016

Entry into force: 1 January 2017
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

* Corrections to the regulations annexed to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN). New York, 3 January 2017

Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 January 2017

No. 45100. **New Zealand and Viet Nam**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on air services. Hanoi, 17 October 2003

Protocol between the Government of New Zealand and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam amending the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on air services, signed in Ha Noi on 17 October 2003. Auckland, 19 March 2015

Entry into force: 11 March 2016 by notification, in accordance with article VI

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

No. 48088. **Multilateral**

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Accession

Seychelles

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 January 2017
Date of effect: 17 February 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 January 2017

No. 50115. **Multilateral**

International Cocoa Agreement, 2010. Geneva, 25 June 2010

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2017
Date of effect: 19 January 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2017

No. 50546. **New Zealand and Samoa**

Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Samoa on the exchange of information with respect to taxes. Apia, 24 August 2010

Termination in accordance with:

No. 54183 Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Samoa for the elimination of double taxation with respect to taxes on income and the prevention of tax evasion and avoidance. Apia, 8 July 2015
Entry into force: 23 December 2015
Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 25 January 2017

No. 50553. **Multilateral**

Convention on the Conservation and Management of High Seas Fishery Resources in the South Pacific Ocean. Auckland, 14 November 2009

Ratification (with interpretative declaration)

Peru

Deposit of instrument with the Government of New Zealand: 22 December 2015

Date of effect: 21 January 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: New Zealand, 25 January 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2017

Ratification

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2017

Date of effect: 11 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2017

No. 51361. **Multilateral**

Convention on the international recovery of child support and other forms of family maintenance. The Hague, 23 November 2007

Declaration

Cyprus

Receipt by the Government of the Netherlands: 8 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 17 January 2017

Ratification

Lesotho

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 20 January 2017

Date of effect: 19 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2017

No. 51506. **Argentina and Hague Conference on Private International Law**

Host Country Agreement between the Argentine Republic and the Hague Conference on Private International Law. Buenos Aires, 7 May 2010

Exchange of letters constituting an agreement for the implementation of article 5.1 of the Host Country Agreement between the Argentine Republic and the Hague Conference on Private International Law. Buenos Aires, 8 October and The Hague, 17 November 2014

Entry into force: 17 November 2014 by the exchange of the said letters, in accordance with their provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 11 January 2017

Ratification

Guatemala

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 January 2017

Date of effect: 24 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 January 2017

No. 54256. **Multilateral**

Agreement between the Republic of Austria, the United Nations, the International Atomic Energy Agency, the United Nations Industrial Development Organization and the Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization. Vienna, 29 February, 2, 3, 4 and 9 March 2016

Notification

Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization

Date: 14 July 2016

Date of effect: 12 September 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 January 2017

Note: See also part I, No. 54256

No. 54113. **Multilateral**

Paris Agreement. Paris, 12 December 2015

Ratification

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2017

Date of effect: 3 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2017

Ratification

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2017

Date of effect: 8 February 2017

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2017

Ratification (with declaration)

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2017

Date of effect: 11 February 2017

Authentic text: Spanish

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16
December 1966

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 21 December 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
21 December 2016

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 27 December 2016

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
27 December 2016

Alphabetical Index

A

Administration	
I-54219.....	12
I-54238.....	14
I-54242.....	14
Agricultural commodities	
I-54201.....	10
Agriculture	
I-54232.....	13
I-54233.....	13
Argentina	
A-21424.....	19
A-36185.....	21
A-51506.....	23
A-9090.....	17
I-54204.....	10
I-54205.....	10
I-54206.....	10
I-54207.....	10
I-54208.....	10
I-54210.....	11
I-54214.....	11
I-54216.....	11
I-54218.....	11
I-54219.....	12
I-54223.....	12
I-54225.....	12
I-54226.....	12
I-54228.....	13
I-54229.....	13
I-54230.....	13
I-54231.....	13
I-54237.....	13
I-54238.....	14
I-54242.....	14
I-54245.....	14
I-54246.....	14
I-54247.....	15
I-54248.....	15
I-54249.....	15
I-54250.....	15
I-54251.....	15
I-54252.....	15
I-54253.....	15
I-54254.....	15
I-54255.....	15
Armenia	
I-54211.....	11
Arms	
A-42631.....	22
Assistance	
I-54186.....	8
I-54219.....	12
I-54242.....	14
I-54257.....	15

Australia	
I-54169.....	7
Austria	
A-54256.....	15
I-54252.....	15
Aviation	
A-14391.....	18
A-36562.....	21
A-45100.....	22
I-54175.....	7
I-54179.....	8
I-54184.....	8
I-54187.....	9
I-54188.....	9
I-54189.....	9
I-54191.....	9
I-54209.....	10
I-54218.....	11
I-54260.....	16
Azerbaijan	
A-54113.....	23
I-54258.....	16

B

Belgium	
I-54174.....	7
I-54260.....	16
Biology	
A-30619.....	20
Brazil	
A-36185.....	21
I-54204.....	10
I-54245.....	14
Bridges	
I-54204.....	10

C

Cambodia	
I-54191.....	9
Cameroon	
A-42631.....	22
Chad	
A-54113.....	23
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31363.....	21
A-40998.....	22
A-5425.....	17
Chemical products	
A-39973.....	21
Children-Minors-Youth	
A-22514.....	19
A-27531.....	20

A-39130	21
A-54256	23
I-54256	15
Chile	
I-54228	13
I-54229	13
I-54246	14
I-54253	15
I-54254	15
China	
I-54219	12
I-54223	12
I-54225	12
I-54226	12
I-54248	15
Civil law	
A-12140	18
Civil matters	
A-12140	18
A-14668	19, 24
A-22514	19
A-27531	20
A-51361	23
A-9432	18
Colombia	
I-54217	11
Commodities	
I-54201	10
Conferences-Meetings	
A-51506	23
Construction	
I-54172	7
Cooperation	
A-36185	21
A-39130	21
I-54166	7
I-54167	7
I-54168	7
I-54170	7
I-54185	8
I-54190	9
I-54194	9
I-54200	10
I-54205	10
I-54207	10
I-54214	11
I-54223	12
I-54225	12
I-54226	12
I-54231	13
I-54246	14
I-54247	15
I-54248	15
I-54251	15
I-54258	16
Costa Rica	
A-9432	18
I-54212	11
Côte d'Ivoire	
A-40998	22
Credits	

I-54224	12
Criminal matters	
A-22514	19
A-24631	20
A-24841	20
A-40446	22
I-54258	16
Croatia	
A-12140	18
A-19487	19
Cultural matters	
I-54214	11
Customs	
A-16510	19
I-54219	12
Cyprus	
A-39130	21
A-51361	23
A-54113	23
I-54170	7
I-54202	10
I-54259	16
Czech Republic	
A-12140	18

D

Development	
A-36185	21
I-54204	10
I-54207	10
I-54211	11
I-54215	11
I-54220	12
I-54222	12
I-54224	12
I-54234	13
I-54235	13
I-54236	13
I-54244	14
Diplomatic and consular relations	
A-54256	23
I-54176	8
I-54210	11
I-54238	14
I-54252	15
I-54256	15
Disaster relief	
I-54213	11
I-54216	11
Documents	
A-7625	17
A-9432	18

E

Economic matters	
I-54211	11

I-54222.....	12
I-54225.....	12
Ecuador	
I-54218.....	11
I-54249.....	15
Education	
I-54214.....	11
I-54249.....	15
I-54251.....	15
Egypt	
I-54167.....	7
El Salvador	
A-24631.....	20
Energy	
A-24631.....	20
A-42631.....	22
I-54205.....	10
I-54220.....	12
I-54223.....	12
I-54226.....	12
I-54227.....	12
I-54246.....	14
I-54248.....	15
Environment	
A-24631.....	20
A-30619.....	20
A-31363.....	21
A-37924.....	21
A-39973.....	21
A-40214.....	21
A-54113.....	23
Europe	
A-44730.....	22
A-5425.....	17
A-8940.....	17

F

Family matters	
A-51361.....	23
Films	
I-54185.....	8
Finance	
A-15845.....	19
I-54166.....	7
I-54167.....	7
I-54168.....	7
I-54169.....	7
I-54186.....	8
I-54200.....	10
I-54215.....	11
I-54216.....	11
I-54221.....	12
I-54227.....	12
I-54232.....	13
I-54234.....	13
I-54236.....	13
I-54239.....	14
I-54240.....	14

I-54245.....	14
Finland	
A-35457.....	21
I-54172.....	7
I-54189.....	9
Fishing and fisheries	
A-37924.....	21
A-50553.....	23
Food	
I-54201.....	10
France	
A-14391.....	18
I-54190.....	9
Frontiers	
A-21424.....	19
I-54173.....	7
I-54228.....	13
I-54229.....	13
I-54250.....	15
I-54253.....	15

G

Gas	
I-54244.....	14
I-54246.....	14
Germany	
A-7625.....	17
I-54166.....	7
I-54167.....	7
I-54168.....	7
I-54169.....	7
I-54200.....	10
Ghana	
A-37924.....	21
I-54222.....	12
I-54227.....	12
I-54244.....	14
Greece	
A-22514.....	19
I-54187.....	9
Guatemala	
A-54113.....	23
A-7625.....	17
Guyana	
I-54238.....	14
I-54255.....	15

H

Hague Conference on Private International Law	
A-51506.....	23
Headquarters (organizations)	
A-54256.....	23
I-54256.....	15
I-54257.....	15
I-54261.....	16
Health and health services	

I-54170.....	7
I-54200.....	10
I-54212.....	11
I-54241.....	14
I-54243.....	14
Honduras	
I-54210.....	11
Human rights	
A-14531.....	19
A-14668.....	19, 24
A-24841.....	20
A-27531.....	20
A-39481.....	21
A-48088.....	22
A-9464.....	18

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	19, 24
ICESC (Covenant on Economic	
A-14531.....	19
Immigration	
I-54197.....	9
I-54238.....	14
India	
I-54259.....	16
Indonesia	
I-54166.....	7
Information	
A-50546.....	22
A-9432.....	18
I-54192.....	9
I-54193.....	9
I-54203.....	10
Insurance	
I-54212.....	11
International Atomic Energy Agency	
A-42631.....	22
A-54256.....	15
International Bank for Reconstruction and Development	
I-54211.....	11
I-54212.....	11
I-54213.....	11
I-54215.....	11
I-54216.....	11
I-54217.....	11
I-54220.....	12
I-54235.....	13
I-54240.....	14
International Centre for Migration Policy Development	
I-54174.....	7
International Development Association	
I-54221.....	12
I-54222.....	12
I-54224.....	12
I-54227.....	12
I-54232.....	13
I-54233.....	13

I-54234.....	13
I-54236.....	13
I-54239.....	14
I-54241.....	14
I-54243.....	14
I-54244.....	14
International organizations-Institutions	
I-54174.....	7
Investments	
I-54202.....	10
I-54225.....	12
Iran (Islamic Republic of)	
I-54173.....	7
Iraq	
I-54220.....	12

J

Japan	
I-54207.....	10
Jordan	
I-54202.....	10
Judicial matters	
A-12140.....	18
A-39130.....	21
A-9432.....	18

K

Kazakhstan	
A-9432.....	18
I-54176.....	8
I-54196.....	9
I-54197.....	9
I-54198.....	9
I-54237.....	13
Kenya	
A-31363.....	21
I-54247.....	15
Kuwait	
I-54170.....	7
I-54171.....	7
I-54188.....	9
Kyrgyzstan	
I-54234.....	13

L

Labour	
A-35457.....	21
A-9090.....	17
I-54206.....	10
I-54208.....	10
I-54210.....	11
I-54238.....	14
I-54252.....	15

Latvia	
I-54175.....	7
I-54176.....	8
I-54177.....	8
I-54178.....	8
I-54179.....	8
I-54180.....	8
I-54181.....	8
I-54182.....	8
I-54195.....	9
I-54196.....	9
I-54197.....	9
I-54198.....	9
I-54199.....	10
I-54209.....	10
Law of the Sea Convention	
A-31363.....	21
Legal matters	
A-12140.....	18
A-24841.....	20
A-36185.....	21
A-39130.....	21
A-51506.....	23
A-7625.....	17
A-9432.....	18
I-54238.....	14
I-54258.....	16
I-54261.....	16
Lesotho	
A-54113.....	23
Liechtenstein	
A-12140.....	18
A-27531.....	20
Loans	
I-54213.....	11
I-54217.....	11
I-54220.....	12
I-54235.....	13
Luxembourg	
I-54208.....	10
I-54260.....	16

M

Malaysia	
A-15845.....	19
Malta	
A-39973.....	21
A-40214.....	21
Maritime matters	
A-31363.....	21
A-44730.....	22
I-54173.....	7
I-54195.....	9
I-54196.....	9
Migration	
I-54174.....	7
I-54254.....	15
Military matters	

I-54190.....	9
Montenegro	
A-22514.....	19
Morocco	
I-54168.....	7
I-54213.....	11
Motor vehicles	
A-4789.....	17
Mozambique	
I-54233.....	13
Mutual relations	
I-54219.....	12
I-54255.....	15

N

NATO	
I-54186.....	8
Navigation	
A-31363.....	21
A-44730.....	22
Netherlands	
A-12140.....	18
I-54261.....	16
Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)	
A-22514.....	19
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-54260.....	16
New Zealand	
A-14391.....	18
A-15845.....	19
A-36562.....	21
A-45100.....	22
I-54183.....	8
I-54184.....	8
I-54185.....	8
I-54186.....	8
I-54187.....	9
I-54188.....	9
I-54189.....	9
I-54190.....	9
I-54191.....	9
I-54192.....	9
I-54193.....	9
I-54194.....	9
Nigeria	
I-54224.....	12
North Atlantic Treaty Organization	
I-54186.....	8
Norway	
I-54172.....	7
Nuclear matters	
A-24631.....	20
A-42631.....	22
A-54256.....	23
I-54171.....	7
I-54205.....	10
I-54226.....	12

I-54248.....	15
I-54256.....	15

O

Offices	
A-54256.....	23
I-54174.....	7
I-54256.....	15
Oman	
I-54173.....	7

P

Pakistan	
A-22514.....	19
Panama	
I-54215.....	11
Paraguay	
A-27531.....	20
I-54257.....	15
Passports	
I-54176.....	8
I-54237.....	13
Penal matters	
A-40446.....	22
Peru	
A-14668.....	19, 24
A-40446.....	22
A-50553.....	23
Poland	
I-54185.....	8
I-54203.....	10
I-54242.....	14
Ports	
I-54195.....	9
I-54196.....	9
Portugal	
A-12140.....	18
A-9090.....	17
I-54178.....	8
I-54206.....	10
I-54231.....	13
Preparatory Commission for the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty Organization	
A-54256.....	23
I-54171.....	7
Privileges-Immunities	
A-40446.....	22

Q

Qatar	
A-30619.....	20
I-54230.....	13

R

Railway	
A-5425.....	17
Republic of Korea	
I-54194.....	9
Republic of Moldova	
I-54177.....	8
I-54232.....	13
Rescue	
I-54209.....	10
Residual Special Court for Sierra Leone	
I-54261.....	16
Roads	
A-19487.....	19
A-8940.....	17
I-54178.....	8
I-54181.....	8
I-54198.....	9
I-54199.....	10
I-54221.....	12
Russian Federation	
I-54209.....	10

S

Samoa	
I-54183.....	8
Sao Tome and Principe	
A-14531.....	19
A-14668.....	19, 24
A-24841.....	20
A-30619.....	20
A-39481.....	21
A-9464.....	18
Scientific matters	
I-54170.....	7
Sea	
A-31363.....	21
A-37924.....	21
A-50553.....	23
Security	
A-35457.....	21
I-54172.....	7
I-54203.....	10
I-54260.....	16
Seychelles	
A-48088.....	22
I-54184.....	8
Ships and shipping	
A-44730.....	22
Sierra Leone	
I-54241.....	14
I-54243.....	14
Slovakia	
I-54179.....	8
Slovenia	
I-54180.....	8

Social and Cultural Rights)	
A-14531	19
Social matters	
A-9090	17
I-54206	10
I-54208	10
South Pacific	
A-50553	23
Spain	
A-54113	23
St. Vincent and the Grenadines	
I-54192	9
Switzerland	
I-54181	8

T

Taxation	
A-15845	19
A-50546	22
I-54169	7
I-54177	8
I-54183	8
I-54192	9
I-54193	9
I-54242	14
I-54259	16
Terrorism	
A-24631	20
Test Ban Treaty	
I-54171	7
TIR Convention (Customs convention)	
A-16510	19
Tourism	
I-54231	13
Trade	
A-12140	18
A-39973	21
A-40998	22
A-9432	18
I-54194	9
I-54230	13
I-54245	14
Trade law	
A-12140	18
A-40998	22
Transport	
A-14391	18
A-16510	19
A-19487	19
A-36562	21
A-44730	22
A-45100	22
A-5425	17
A-8940	17
I-54175	7
I-54178	8
I-54179	8
I-54180	8

I-54181	8
I-54182	8
I-54184	8
I-54187	9
I-54188	9
I-54189	9
I-54191	9
I-54195	9
I-54196	9
I-54198	9
I-54199	10
I-54218	11
I-54260	16
Turkey	
A-14668	19, 24
I-54182	8
I-54214	11
I-54258	16
Turkmenistan	
I-54199	10

U

Ukraine	
I-54203	10
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-37924	21
United Arab Emirates	
A-36562	21
I-54175	7
I-54205	10
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-22514	19
United Nations	
A-54256	15
United Nations (UN)	
A-35457	21
United Nations (United Nations Entity for Gender Equality and the Empowerment of Women)	
I-54257	15
United Republic of Tanzania	
I-54200	10
Uruguay	
A-21424	19
I-54250	15
Uzbekistan	
I-54195	9

V

Vanuatu	
I-54193	9
Venezuela (Bolivarian Republic of)	
I-54251	15
Viet Nam	
A-45100	22
A-9432	18
I-54221	12

I-54235.....	13
I-54236.....	13
I-54239.....	14
I-54240.....	14

W

A-21424.....	19
I-54223.....	12
I-54239.....	14
I-54240.....	14
I-54248.....	15
I-54250.....	15
World Trade Organization	
A-40998.....	22

Watercourses-Water resources

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2017: Nos 54166 à 54261

No. 54166. **Allemagne et Indonésie**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie concernant la coopération financière en 2015. Jakarta, 22 décembre 2016

Entrée en vigueur : 22 décembre 2016 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2017

No. 54167. **Allemagne et Égypte**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte concernant la coopération financière en 2014. Le Caire, 29 mai 2016

Entrée en vigueur : 7 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2017

No. 54168. **Allemagne et Maroc**

* Arrangement de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement du Royaume du Maroc 2015. Rabat, 2 novembre 2016

Entrée en vigueur : 2 novembre 2016 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : arabe, français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2017

No. 54169. **Allemagne et Australie**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et l'Australie portant sur l'élimination de la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune et la prévention de l'évasion et la fraude fiscales (avec protocole). Berlin, 12 novembre 2015

Entrée en vigueur : 7 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 janvier 2017

No. 54170. **Chypre et Koweït**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de l'État du Koweït relatif à la coopération dans les domaines de la santé publique et de la science médicale. Koweït, 8 octobre 2013

Entrée en vigueur : 6 novembre 2016 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 24 janvier 2017

No. 54171. **Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et Koweït**

Accord entre la Commission préparatoire de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires et le Gouvernement du Koweït sur la conduite des activités, y compris les activités post-certification, relatives aux installations de surveillance internationales du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (avec appendice). Vienne, 17 septembre 2013

Entrée en vigueur : 15 novembre 2016 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, 11 janvier 2017

No. 54172. **Finlande et Norvège**

Accord entre la République de Finlande et le Royaume de Norvège sur la construction et l'entretien des barrières de rennes et d'autres mesures visant à empêcher les rennes de pénétrer dans le territoire de l'autre pays. Karasjok, 9 décembre 2014

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article 28

Textes authentiques : finnois et norvégien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 12 janvier 2017

No. 54173. **Iran (République islamique d') et Oman**

Accord relatif à la délimitation de la frontière maritime dans la mer d'Oman entre la République islamique d'Iran et le Sultanat d'Oman (avec carte). Mascate, 26 mai 2015

Entrée en vigueur : 4 septembre 2016 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et persan

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Iran (République islamique d') et Oman, 18 janvier 2017

No. 54174. **Belgique et Centre international pour le développement des politiques migratoires**

Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le Centre International pour le développement des politiques migratoires. Bruxelles, 21 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article 32

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 20 janvier 2017

No. 54175. Lettonie et Émirats arabes unis

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement des Émirats arabes unis (avec annexe). New York, 25 septembre 2014

Entrée en vigueur : 19 juin 2015 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : arabe, anglais et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54176. Lettonie et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan sur l'exemption des formalités de visa pour les titulaires d'un passeport diplomatique. Riga, 16 septembre 2011

Entrée en vigueur : 4 février 2016, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais, kazakh et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54177. Lettonie et République de Moldova

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Moldova tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Riga, 25 février 1998

Entrée en vigueur : 24 juin 1998 par notification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : anglais, letton et moldave

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54178. Lettonie et Portugal

Accord entre la République de Lettonie et la République portugaise relatif au transport international de passagers et de marchandises par route. Varsovie, 20 mai 1999

Entrée en vigueur : 20 novembre 2000 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, letton et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54179. Lettonie et Slovaquie

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République slovaque (avec annexe). Riga, 9 avril 1998

Entrée en vigueur : 27 octobre 1998 par notification, conformément à l'article 23

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54180. Lettonie et Slovénie

Accord sur le transport routier international entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République de Slovénie (avec protocole additionnel). Copenhague, 26 mai 1998

Entrée en vigueur : provisoirement le 26 mai 1998 par signature et définitivement le 16 avril 2000, conformément à l'article 18

Textes authentiques : anglais, letton et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54181. Lettonie et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Conseil fédéral Suisse relatif au transport international de passagers et de marchandises par route (avec protocole). Riga, 28 avril 1998

Entrée en vigueur : 9 décembre 1998, conformément à l'article 12

Textes authentiques : allemand et letton

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54182. Lettonie et Turquie

Accord sur le transport routier international entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République turque. Ankara, 15 septembre 1995

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 septembre 1995 par signature et définitivement le 5 juin 1996, conformément à l'article 26

Textes authentiques : anglais, letton et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54183. Nouvelle-Zélande et Samoa

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Samoa portant sur l'élimination de la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la prévention de l'évasion et la fraude fiscales. Apia, 8 juillet 2015

Entrée en vigueur : 23 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 26

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54184. Nouvelle-Zélande et Seychelles

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République des Seychelles (avec annexes). New York, 29 septembre 2015

Entrée en vigueur : 29 septembre 2015 par signature, conformément à l'article 17

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54185. Nouvelle-Zélande et Pologne

Accord de coproduction cinématographique entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Pologne (avec annexe). Varsovie, 21 octobre 2015

Entrée en vigueur : 29 février 2016 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54186. Nouvelle-Zélande et Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

Échange de lettres entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord concernant l'Accord de financement et de participation de la Mission "Soutien résolu". Bruxelles, 28 octobre 2016

Entrée en vigueur : 28 octobre 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54187. Nouvelle-Zélande et Grèce

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République hellénique (avec annexe). Leipzig, 28 mai 2015

Entrée en vigueur : 11 mai 2016 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54188. Nouvelle-Zélande et Koweït

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'État du Koweït (avec annexes). Antalya, 23 octobre 2015

Entrée en vigueur : 1er août 2016, conformément à l'article 22

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54189. Nouvelle-Zélande et Finlande

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Finlande (avec annexe). Leipzig, 21 mai 2014

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016, conformément à l'article 21

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54190. Nouvelle-Zélande et France

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française concernant le statut des forces en visite et la coopération en matière de défense. Singapour, 31 mai 2014

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54191. Nouvelle-Zélande et Cambodge

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement du Royaume du Cambodge (avec annexes). Phnom Penh, 19 août 2015

Entrée en vigueur : 22 septembre 2016 par notification, conformément à l'article 25

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54192. Nouvelle-Zélande et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Washington, 16 mars 2010

Entrée en vigueur : 17 octobre 2016 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54193. Nouvelle-Zélande et Vanuatu

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République de Vanuatu relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Port Vila, 4 août 2010

Entrée en vigueur : 27 octobre 2016 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 54194. Nouvelle-Zélande et République de Corée

Accord de libre-échange entre la Nouvelle Zélande et la République de Corée (avec annexes). Séoul, 23 mars 2015

Entrée en vigueur : 20 décembre 2015 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et coréen

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande et République de Corée, 25 janvier 2017

No. 54195. Lettonie et Ouzbékistan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan relatif à l'utilisation des ports de la République de Lettonie pour le traitement et le transport des cargaisons de la République d'Ouzbékistan. Riga, 3 juillet 1998

Entrée en vigueur : 3 juillet 1998 par signature, conformément à l'article 11

Textes authentiques : letton, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54196. Lettonie et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à l'utilisation des ports de la République de Lettonie pour le traitement et le transport des cargaisons de la République du Kazakhstan. Almaty, 19 mai 1998

Entrée en vigueur : 22 octobre 1999 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : kazakh, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54197. Lettonie et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan concernant la réadmission des personnes. Riga, 16 septembre 2011

Entrée en vigueur : 4 février 2016, conformément à l'article 18

Textes authentiques : kazakh, letton et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54198. Lettonie et Kazakhstan

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Almaty, 19 mai 1998

Entrée en vigueur : 5 mai 1999 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : kazakh, letton et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54199. Lettonie et Turkménistan

Accord relatif au transport routier international entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement du Turkménistan. Achgabat, 12 décembre 2015

Entrée en vigueur : 7 août 2016, conformément à l'article 20

Textes authentiques : letton, russe et turkmène
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 4 janvier 2017

No. 54200. Allemagne et République-Unie de Tanzanie

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie concernant la coopération financière en 2008 (Programme tanzanien-allemand d'appui à la santé). Dar es-Salaam, 14 septembre 2009

Entrée en vigueur : 14 septembre 2009 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er janvier 2017

No. 54201. Multilatéral

Accord international de 2015 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 9 octobre 2015

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er janvier 2017, conformément au paragraphe 2 de l'article 31

Textes authentiques : arabe, anglais, français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

No. 54202. Jordanie et Chypre

Accord entre le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie et le Gouvernement de la République de Chypre concernant la promotion et la protection réciproque des investissements. Amman, 20 décembre 2009

Entrée en vigueur : 19 juillet 2010 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arabe, anglais et grec
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Jordanie, 1er janvier 2017

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54203. Pologne et Ukraine

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Cabinet des Ministres de l'Ukraine concernant la protection réciproque d'informations classifiées. Varsovie, 27 août 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, polonais et ukrainien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 1er janvier 2017

No. 54204. Argentine et Brésil

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à la construction d'un pont international au-dessus du fleuve Pepirí-Guazú entre les villes de San Pedro (Argentine) et Paraíso (Brésil). Buenos Aires, 31 janvier 2011

Entrée en vigueur : 1er octobre 2014 par notification, conformément à l'article V

Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54205. Argentine et Émirats arabes unis

Accord de coopération en matière d'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques entre la République argentine et les Émirats arabes unis. Abou Dhabi, 14 janvier 2013

Entrée en vigueur : 5 septembre 2014 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54206. Argentine et Portugal

Accord relatif à la sécurité sociale entre la République argentine et la République portugaise. Santiago du Chili, 9 novembre 2007

Entrée en vigueur : 1er novembre 2014, conformément à l'article 37

Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54207. Argentine et Japon

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement du Japon relatif aux programmes spécifiques de coopération technique (avec annexes). Buenos Aires, 30 juillet et 5 septembre 2014

Entrée en vigueur : 5 septembre 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol
Texte authentique (annexes) : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54208. Argentine et Luxembourg

Convention de sécurité sociale entre la République argentine et le Grand-Duché de Luxembourg. Alcalá de Henares, 13 mai 2010

Entrée en vigueur : 1er décembre 2014, conformément à l'article 34

Textes authentiques : français et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54209. **Lettonie et Fédération de Russie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie sur la coopération en matière de recherche et de sauvetage d'aéronefs civils. Moscou, 21 novembre 2013

Entrée en vigueur : 31 janvier 2014 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er janvier 2017

No. 54210. **Argentine et Honduras**

* Accord relatif aux activités rémunérées des personnes à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique des missions diplomatiques et des bureaux consulaires entre la République argentine et la République du Honduras. Tegucigalpa, 17 juin 2014

Entrée en vigueur : 17 juin 2014 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54211. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Arménie**

* Accord de prêt (Projet relatif au développement de l'économie locale et des infrastructures) entre la République d'Arménie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Erevan, 23 février 2016

Entrée en vigueur : 29 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54212. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica**

* Accord de prêt (Programme concernant le renforcement de l'assurance maladie universelle au Costa Rica) entre la République du Costa Rica et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). San José, 21 avril 2016

Entrée en vigueur : 17 novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54213. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc**

* Accord de prêt (Programme de résilience et de gestion intégrée des risques liés aux catastrophes) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Rabat, 26 juillet 2016

Entrée en vigueur : 16 novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54214. **Argentine et Turquie**

Programme de coopération entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République turque dans les domaines de l'éducation, de la culture et des arts pour les années 2011-2014. Ankara, 20 janvier 2011

Entrée en vigueur : 29 avril 2014 par notification, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais, espagnol et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54215. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Panama**

* Accord de prêt (Deuxième financement programmatique relatif à la politique de développement pour une prospérité partagée) entre la République du Panama et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Panama, 15 novembre 2016

Entrée en vigueur : 15 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54216. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

* Accord de garantie (Projet de soutien relatif à la gestion des risques d'inondation dans la ville autonome de Buenos Aires) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Buenos Aires, 10 novembre 2016

Entrée en vigueur : 7 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54217. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement - Développement territorial programmatique) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Bogota, 21 décembre 2016

Entrée en vigueur : 22 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54218. Argentine et Équateur

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République de l'Équateur (avec annexe). Buenos Aires, 28 septembre 2006

Entrée en vigueur : 19 septembre 2013, conformément à l'article 27

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54219. Argentine et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération et à l'assistance administrative mutuelle en matière douanière. Buenos Aires, 24 février 2014

Entrée en vigueur : 28 août 2014, conformément à l'article 15

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54220. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Iraq

* Accord de prêt (Deuxième prêt relatif à la politique de développement pour la rationalisation des dépenses, du rendement énergétique et de la gouvernance des entreprises d'État) entre la République d'Iraq et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 20 décembre 2016

Entrée en vigueur : 22 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54221. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Opération axée sur des résultats pour la construction des ponts locaux et la gestion des actifs routiers) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 4 juillet 2016

Entrée en vigueur : 15 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54222. Association internationale de développement et Ghana

* Accord de financement (Projet relatif au renforcement de la gestion économique) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra, 20 septembre 2016

Entrée en vigueur : 1er novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54223. Argentine et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération dans le projet de construction d'un projet de réacteur à eau lourde sous pression en République argentine. Buenos Aires, 18 juillet 2014

Entrée en vigueur : 18 juillet 2014 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54224. Association internationale de développement et Nigéria

* Accord de financement (Deuxième financement additionnel pour le troisième projet national de développement de Fadama) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Abuja, 30 août 2016

Entrée en vigueur : 28 octobre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54225. **Argentine et Chine**

Accord-cadre de coopération économique et d'investissement entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Buenos Aires, 18 juillet 2014

Entrée en vigueur : 7 novembre 2016 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54226. **Argentine et Chine**

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine en matière d'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Beijing, 15 avril 1985

Entrée en vigueur : 30 octobre 1989 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54227. **Association internationale de développement et Ghana**

* Accord de financement (Financement additionnel au projet de développement et d'accès à l'énergie) entre la République du Ghana et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra, 11 novembre 2016

Entrée en vigueur : 29 novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54228. **Argentine et Chili**

Échange de notes constituant un accord pour la mise en place d'un contrôle frontalier intégré dans le Paso Pircas Negras. Buenos Aires, 29 août 2014

Entrée en vigueur : 29 août 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54229. **Argentine et Chili**

Échange de notes constituant un accord pour la mise en place d'un contrôle frontalier intégré dans le Passage Cardinal Antonio Samoré. Buenos Aires, 29 août 2014

Entrée en vigueur : 29 août 2014 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54230. **Argentine et Qatar**

Accord entre la République argentine et l'État du Qatar concernant la création d'une Commission ministérielle mixte sur le commerce. Doha, 17 février 2014

Entrée en vigueur : 24 août 2014 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : arabe, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54231. **Argentine et Portugal**

Accord de coopération touristique entre la République argentine et la République portugaise. Lisbonne, 16 novembre 2001

Entrée en vigueur : 14 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54232. **Association internationale de développement et République de Moldova**

* Accord de financement (Deuxième financement additionnel du projet relatif à la compétitivité agricole) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Chisinau, 8 juillet 2016

Entrée en vigueur : 20 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54233. **Association internationale de développement et Mozambique**

* Accord de financement (Projet de gestion des ressources naturelles du paysage et de l'agriculture) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Maputo, 26 août 2016

Entrée en vigueur : 23 novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54234. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

* Accord de financement (Projet de développement urbain) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Bichkek, 25 avril 2016

Entrée en vigueur : 29 décembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54235. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Viet Nam

* Accord de prêt (Projet de développement urbain et de résilience à Can Tho) entre la République socialiste du Vietnam et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Hanoï, 11 juillet 2016

Entrée en vigueur : 30 novembre 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54236. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Projet de développement urbain et de résilience à Can Tho) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 11 juillet 2016

Entrée en vigueur : 30 novembre 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54237. Argentine et Kazakhstan

Accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République du Kazakhstan relatif à l'exemption de visa pour les séjours de courte durée pour les ressortissants de la République argentine et de la République du Kazakhstan. Astana, 30 mai 2014

Entrée en vigueur : 31 octobre 2014, conformément à l'article 11
Textes authentiques : anglais, kazakh, russe et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54238. Argentine et Guyana

* Accord entre la République argentine et la République du Guyana relatif au libre exercice d'activités rémunérées par les membres de la famille à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique affectés aux missions diplomatiques et consulaires et des missions permanentes auprès des organisations internationales. Buenos Aires, 29 novembre 2013

Entrée en vigueur : 24 octobre 2014 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54239. Association internationale de développement et Viet Nam

* Accord de financement (Financement additionnel pour le projet d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées dans les zones urbaines) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Hanoï, 25 juillet 2016

Entrée en vigueur : 28 décembre 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54240. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Viet Nam

* Accord de prêt (Financement additionnel du projet d'approvisionnement en eau et d'évacuation des eaux usées dans les zones urbaines et modification de l'Accord original de financement) entre la République socialiste du Vietnam et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Hanoï, 25 juillet 2016

Entrée en vigueur : 28 décembre 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54241. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de financement (Projet d'appui au système de prestations des services de santé) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Freetown, 4 août 2016

Entrée en vigueur : 2 novembre 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54242. Argentine et Pologne

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République de Pologne afin que la Convention concernant l'assistance administrative en matière fiscale, telle qu'amendée par le Protocole de 2010, prenne effet entre la République argentine et

la République de Pologne en ce qui concerne l'assistance administrative connexe aux périodes fiscales antérieures à l'entrée en vigueur. Buenos Aires, 19 août et Varsovie, 29 septembre 2014

Entrée en vigueur : 1er novembre 2014, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54243. Association internationale de développement et Sierra Leone

* Accord de don du Fonds fiduciaire de récupération et de reconstruction d'Ebola (Projet d'appui au système de prestations des services de santé) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (agissant en tant qu'administrateur du Fonds fiduciaire de récupération et de reconstruction pour combattre l'Ebola) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Freetown, 4 août 2016

Entrée en vigueur : 2 novembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54244. Association internationale de développement et Ghana

* Accord d'indemnisation (Ghana, Projet de gaz à Sankofa) entre la République du Ghana en tant que pays membre et l'Association internationale de développement en tant qu'Association (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Accra et Washington, 29 septembre 2016

Entrée en vigueur : 29 septembre 2016 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2017

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 54245. Argentine et Brésil

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine concernant le financement au commerce bilatéral brésilo-argentin. Salvador, 28 mars 2014

Entrée en vigueur : 28 mars 2014 par signature, conformément à l'article VIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54246. Argentine et Chili

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République du Chili afin d'encourager des échanges de gaz naturel et d'électricité et la coopération en matière énergétique. Buenos Aires, 29 août 2014

Entrée en vigueur : 29 août 2014 par signature, conformément à l'article 3

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54247. Argentine et Kenya

Mémorandum d'accord pour des consultations entre la République argentine et la République du Kenya. Nairobi, 12 septembre 2014

Entrée en vigueur : 12 septembre 2014 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54248. Argentine et Chine

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à la coopération dans la construction d'un réacteur à eau sous pression en Argentine. Beijing, 4 février 2015

Entrée en vigueur : 4 février 2015 par signature, conformément à l'article IX

Textes authentiques : chinois, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54249. Argentine et Équateur

Accord relatif à la reconnaissance mutuelle des certificats d'études, des diplômes et des grades universitaires de l'enseignement supérieur entre la République argentine et la République de l'Équateur. Buenos Aires, 4 décembre 2012

Entrée en vigueur : 20 novembre 2014 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54250. Argentine et Uruguay

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif à la création, par la Commission Administrative du Fleuve Uruguay, d'un organe subsidiaire chargé de diriger les travaux de dragage et de balisage du fleuve Uruguay dans la section partagée entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay. Buenos Aires et Montevideo, 10 novembre 2014

Entrée en vigueur : 10 novembre 2014, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54251. Argentine et Venezuela (République bolivarienne du)

Accord de coopération entre la République argentine et la République bolivarienne du Venezuela relatif aux bourses d'études. Caracas, 1er décembre 2011

Entrée en vigueur : 8 février 2015, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54252. Argentine et Autriche

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République d'Autriche concernant l'accès réciproque au marché du travail pour les membres de la famille à charge du personnel diplomatique, consulaire, administratif et technique affectés à des missions diplomatiques, des consulats et des missions permanentes auprès des organisations internationales. Buenos Aires, 23 mai 2014

Entrée en vigueur : 23 juin 2014, conformément à l'article 13
Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54253. Argentine et Chili

Mémorandum d'accord sur l'intégration physique et la facilitation de la circulation transfrontière. Buenos Aires, 2 août 1991

Entrée en vigueur : 2 août 1991
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54254. Argentine et Chili

Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République du Chili établissant le format électronique de la carte unique de migration. Buenos Aires, 29 août 2014

Entrée en vigueur : 29 août 2014 par signature, conformément au paragraphe 3
Texte authentique : espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54255. Argentine et Guyana

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République argentine et la République coopérative du Guyana relatif à l'établissement d'un mécanisme de consultation en matière d'intérêt commun. Asunción, 4 juin 2014

Entrée en vigueur : 4 juin 2014 par signature, conformément à l'article 4
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54256. Multilatéral

Accord entre la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Commission préparatoire du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Vienne, 29 février, 2, 3, 4 et 9 mars 2016

Entrée en vigueur : 9 septembre 2016 et avec effet rétroactif à compter du 1er août 2014, conformément à l'article 5

Participant	Notification
Agence internationale de l'énergie atomique	25 avr 2016
Autriche	11 juil 2016
Organisation des Nations Unies	22 avr 2016

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

Note: Voir aussi annexe A, No. 54256

No. 54257. Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes) et Paraguay

* Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République de Paraguay ("le Gouvernement") et l'Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes ("ONU Femmes") concernant l'applicabilité mutatis mutandis de l'Accord standard d'assistance de base entre le Gouvernement et le Programme des Nations Unies pour le développement ("PNUD"), aux activités et au personnel de l'ONU Femmes dans la République de Paraguay. New York, 4 janvier et Asunción, 15 février 2016

Entrée en vigueur : 13 janvier 2017, conformément aux dispositions desdites lettres
Textes authentiques : anglais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2017

No. 54258. Turquie et Azerbaïdjan

Accord de coopération dans le domaine des examens médico-légaux entre le Ministère de l'intérieur de la République turque et le Ministère de la justice de la République d'Azerbaïdjan. Ankara, 15 mars 2016

Entrée en vigueur : 25 mai 2016 par notification, conformément à l'article 8
Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 9 janvier 2017

No. 54259. Chypre et Inde

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République de l'Inde tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Nicosie, 18 novembre 2016

Entrée en vigueur : 14 décembre 2016 par notification, conformément à l'article 29
Textes authentiques : anglais, grec et hindi
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 31 janvier 2017

No. 54260. Belgique, Luxembourg et Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)

Accord entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg relatif à l'intégration de la sécurité aérienne pour répondre aux menaces posées par les avions non-militaires (renégats). La Haye, 4 mars 2015

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017, conformément à l'article XIV
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2017

No. 54261. **Pays-Bas et Tribunal spécial résiduel pour la Sierra Leone**

Échange de notes constituant un accord de siège entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal spécial résiduel pour la Sierra Leone (avec annexe). La Haye, 17 et 19 décembre 2013

Entrée en vigueur : provisoirement le 19 décembre 2013 et définitivement le 1er mai 2016, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2017

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Règlement No 139. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le système d'assistance au freinage d'urgence. Genève, 14 juillet 2016

Entrée en vigueur : 22 janvier 2017, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2017

* Règlement No 140. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne les systèmes de contrôle électronique de la stabilité (ESC). Genève, 14 juillet 2016

Entrée en vigueur : 22 janvier 2017, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2017

* Règlement No 141. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur système de surveillance de la pression des pneumatiques. Genève, 14 juillet 2016

Entrée en vigueur : 22 janvier 2017, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2017

* Règlement No 142. Règlement établissant des prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le montage des pneumatiques. Genève, 14 juillet 2016

Entrée en vigueur : 22 janvier 2017, conformément au paragraphe 4 de l'article 1

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2017

No. 5425. **Multilatéral**

Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 20 octobre 1955

Modification des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire (avec annexes). Zurich, 30 décembre 2016

Entrée en vigueur : 30 décembre 2016

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 17 janvier 2017

No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Retrait de l'objection à l'adhésion de l'Albanie

Allemagne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 9 décembre 2016

Date de prise d'effet : 9 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 17 janvier 2017

Adhésion (avec déclaration)

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 19 janvier 2017

Date de prise d'effet : 18 septembre 2017 (l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Guatemala et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2017

No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

* Amendements aux annexes A et B, telles qu'amendées, de l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 1er octobre 2016

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

No. 9090. Argentine et Portugal

Accord entre la République argentine et le Portugal relatif à la sécurité sociale. Lisbonne, 20 mai 1966

Abrogation conformément à:

No. 54206 Accord relatif à la sécurité sociale entre la République argentine et la République portugaise. Santiago du Chili, 9 novembre 2007

Entrée en vigueur : 1er novembre 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 11 janvier 2017

Accord administratif concernant la mise en oeuvre de l'Accord entre l'Argentine et le Portugal relatif à la sécurité sociale. Buenos Aires, 28 décembre 1971

Entrée en vigueur : 28 décembre 1971 et avec effet rétroactif à compter du 27 octobre 1967, conformément à l'article 15

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 9432. Multilatéral

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

Adhésion (avec déclarations)

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 mars 2016

Date de prise d'effet : 1er octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

Adhésion

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 mars 2016

Date de prise d'effet : 1er octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

Adhésion (avec déclaration)

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 15 octobre 2015

Date de prise d'effet : 1er juin 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

No. 9464. Multilatéral

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

No. 12140. Multilatéral

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Croatie

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 30 novembre 2016

Date de prise d'effet : 29 janvier 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de Costa Rica

République tchèque

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 9 janvier 2017

Date de prise d'effet : 10 mars 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion du Brésil

Pays-Bas (à l'égard de Aruba et Partie européenne des Pays-Bas)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 16 janvier 2017

Date de prise d'effet : 17 mars 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Liechtenstein

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 17 janvier 2017

Date de prise d'effet : 18 mars 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Portugal

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 16 janvier 2017

Date de prise d'effet : 17 mars 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

No. 14391. France et Nouvelle-Zélande

Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Paris, 9 novembre 1967

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française. Auckland, 2 mai 2016

Entrée en vigueur : 2 mai 2016 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord relatif au transport aérien entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République française. Wellington, 22 septembre 2015

Entrée en vigueur : 22 septembre 2015, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 14531. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. New York, 16 décembre 1966

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 10 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Turquie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2017

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2017

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 10 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 10 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

No. 15845. **Nouvelle-Zélande et Malaisie**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement malaisien tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Kuala Lumpur, 19 mars 1976

Troisième Protocole à l'Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement malaisien tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Wellington, 6 novembre 2012

Entrée en vigueur : 12 janvier 2016 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 16510. **Multilatéral**

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

* Amendements aux annexes 2, 6 et 7 de la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 1er octobre 2016

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

No. 19487. **Multilatéral**

Protocole à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Genève, 5 juillet 1978

Adhésion

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 31 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er mai 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 janvier 2017

No. 21424. **Uruguay et Argentine**

Traité entre la République d'Argentine et la République orientale de l'Uruguay concernant le Rio de la Plata et la frontière maritime y afférente. Montevideo, 19 novembre 1973

Échange de notes constituant un accord entre la République argentine et la République orientale de l'Uruguay relatif à la création, par la Commission Administrative du Fleuve Uruguay, d'un organe technique chargé de diriger les travaux de dragage des canaux du Río de la Plata entre le km 37 (Barra de Farallón) et le km 0 du fleuve Uruguay. Buenos Aires et Montevideo, 10 novembre 2014

Entrée en vigueur : 10 novembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 22514. **Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Monténégro

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 30 novembre 2016

Date de prise d'effet : 1er février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

Adhésion (avec réserves)

Pakistan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 22 décembre 2016

Date de prise d'effet : 1er mars 2017 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Pakistan et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Pays-Bas (Pour la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 13 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion du Kazakhstan

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 13 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion du Kazakhstan

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (aussi à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

Acceptation d'adhésion de la République de Corée

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (aussi à l'égard de Anguilla, Bermudes, Îles Caïmanes, Îles Falkland (Malvinas), Île de Man, Jersey et Montserrat)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 19 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne et New York, 3 mars 1980

Amendement à la Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 8 juillet 2005

Ratification

El Salvador

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 20 décembre 2016

Date de prise d'effet : 20 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 3 janvier 2017

Procès-verbal de rectification du texte arabe faisant foi de la Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 9 décembre 2005

Entrée en vigueur : 9 décembre 2005

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 janvier 2017

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 9 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Ratification

Paraguay

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2017

Date de prise d'effet : 20 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 janvier 2017

Ratification (avec déclaration)

Liechtenstein

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2017
Date de prise d'effet : 25 avril 2017
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2017

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992
Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

Adhésion

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017
Date de prise d'effet : 10 avril 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

Adhésion

Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2017
Date de prise d'effet : 25 avril 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 janvier 2017

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Déclaration en vertu de l'article 298

Kenya

Dépôt de la notification auprès : 24 janvier 2017
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 janvier 2017

No. 35457. Multilatéral

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 8 décembre 2005

Acceptation

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2017
Date de prise d'effet : 8 février 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2017

No. 36185. Brésil et Argentine

Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la République argentine. Buenos Aires, 9 avril 1996

Accord complémentaire à l'Accord de coopération technique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif à l'exécution du projet 'Assistance technique pour la mise en œuvre de la Maison des Droits à Jacintinho'. Buenos Aires, 20 novembre 2014

Entrée en vigueur : 20 novembre 2014 par signature, conformément à l'article VII

Textes authentiques : portugais et espagnol
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 36562. Nouvelle-Zélande et Émirats arabes unis

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement des Emirats arabes unis et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande. Dubaï, 1er mars 1998

Échange de lettres constituant un accord modifiant l'Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement des Emirats arabes unis. Abou Dhabi, 7 septembre 2015

Entrée en vigueur : 7 septembre 2015, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : arabe et anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 37924. Multilatéral

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Adhésion

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2017
Date de prise d'effet : 26 février 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 janvier 2017

No. 39130. Multilatéral

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

Déclaration

Chypre

Réception par le Gouvernement néerlandais : 8 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 27 janvier 2017

No. 39481. **Multilatéral**

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 10 janvier 2017

Date de prise d'effet : 1er mai 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 janvier 2017

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

Adhésion

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2017

Date de prise d'effet : 17 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 janvier 2017

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2017

Date de prise d'effet : 17 avril 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 janvier 2017

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Ratification

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 17 janvier 2017

Date de prise d'effet : 16 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 17 janvier 2017

No. 40998. **Multilatéral**

Accord instituant le Centre consultatif sur la législation de l'OMC. Seattle, 30 novembre 1999

Adhésion

Côte d'Ivoire

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 13 décembre 2016

Date de prise d'effet : 12 janvier 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

No. 42631. **Agence internationale de l'énergie atomique et Cameroun**

Accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires. Vienne, 21 mai 1992

Protocole additionnel à l'Accord entre le Gouvernement de la République du Cameroun et l'Agence internationale de l'énergie atomique relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (avec annexes). Vienne, 16 décembre 2004

Entrée en vigueur : 29 septembre 2016 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 31 janvier 2017

No. 44730. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 26 mai 2000

* Amendements aux règlements annexés à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 1er octobre 2016

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

* Amendements aux règlements annexés à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). Genève, 1er décembre 2016

Entrée en vigueur : 1er janvier 2017

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er janvier 2017

* Corrections aux règlements annexés à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN). New York, 3 janvier 2017

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 janvier 2017

No. 45100. **Nouvelle-Zélande et Viet Nam**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam. Hanoï, 17 octobre 2003

Protocole entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam modifiant l'Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam, signé à Hanoi le 17 octobre 2003. Auckland, 19 mars 2015

Entrée en vigueur : 11 mars 2016 par notification, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 48088. **Multilatéral**

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Adhésion

Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 janvier 2017

Date de prise d'effet : 17 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 janvier 2017

No. 50115. **Multilatéral**

Accord international sur le cacao, 2010. Genève, 25 juin 2010

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2017

Date de prise d'effet : 19 janvier 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 janvier 2017

No. 50546. **Nouvelle-Zélande et Samoa**

Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Samoa relatif à l'échange d'informations en matière fiscale. Apia, 24 août 2010

Abrogation conformément à:

No. 54183 Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de Samoa portant sur l'élimination de la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la prévention de l'évasion et la fraude fiscales. Apia, 8 juillet 2015

Entrée en vigueur : 23 décembre 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 25 janvier 2017

No. 50553. **Multilatéral**

Convention sur la conservation et la gestion des ressources halieutiques en haute mer dans le Pacifique Sud. Auckland, 14 novembre 2009

Ratification (avec déclaration interprétative)

Pérou

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néo-zélandais : 22 décembre 2015

Date de prise d'effet : 21 janvier 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Nouvelle-Zélande, 25 janvier 2017

No. 51361. **Multilatéral**

Convention sur le recouvrement international des aliments destinés aux enfants et d'autres membres de la famille. La Haye, 23 novembre 2007

Déclaration

Chypre

Réception par le Gouvernement néerlandais : 8 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 17 janvier 2017

No. 51506. **Argentine et Conférence de droit international privé de La Haye**

Accord de pays hôte entre la République argentine et la Conférence de droit international privé de La Haye. Buenos Aires, 7 mai 2010

Échange de lettres pour la mise en oeuvre de l'article 5.1 de l'Accord de pays hôte entre la République argentine et la Conférence de droit international privé de La Haye. Buenos Aires, 8 octobre, et La Haye, 17 novembre 2014

Entrée en vigueur : 17 novembre 2014 par l'échange desdites lettres, conformément à leurs dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 11 janvier 2017

No. 54113. **Multilatéral**

Accord de Paris. Paris, 12 décembre 2015

Ratification

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2017

Date de prise d'effet : 3 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 4 janvier 2017

Ratification

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2017

Date de prise d'effet : 8 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 janvier 2017

Ratification (avec déclaration)

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2017

Date de prise d'effet : 11 février 2017

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2017

Ratification

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2017

Date de prise d'effet : 11 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 janvier 2017

Ratification

Lesotho

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 janvier 2017

Date de prise d'effet : 19 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 20 janvier 2017

Ratification

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 25 janvier 2017

Date de prise d'effet : 24 février 2017

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
25 janvier 2017

No. 54256. Multilatéral

Accord entre la République d'Autriche, l'Organisation des Nations Unies, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Commission préparatoire du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. Vienne, 29 février, 2, 3, 4 et 9 mars 2016

Notification

Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires

Date : 14 juillet 2016

Date de prise d'effet : 12 septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er janvier 2017

Note: Voir aussi partie I, No. 54256

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 décembre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 décembre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 décembre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 décembre 2016

Index alphabétique

A

Administration

I-54219.....	40
I-54238.....	42
I-54242.....	42

Agence internationale de l'énergie atomique

A-42631.....	51
A-54256.....	44

Agriculture

I-54232.....	41
I-54233.....	41

Alimentation

I-54201.....	38
--------------	----

Allemagne

A-7625.....	46
I-54166.....	35
I-54167.....	35
I-54168.....	35
I-54169.....	35
I-54200.....	38

Argentine

A-21424.....	48
A-36185.....	50
A-51506.....	52
A-9090.....	47
I-54204.....	38
I-54205.....	38
I-54206.....	38
I-54207.....	38
I-54208.....	38
I-54210.....	39
I-54214.....	39
I-54216.....	39
I-54218.....	40
I-54219.....	40
I-54223.....	40
I-54225.....	41
I-54226.....	41
I-54228.....	41
I-54229.....	41
I-54230.....	41
I-54231.....	41
I-54237.....	42
I-54238.....	42
I-54242.....	42
I-54245.....	43
I-54246.....	43
I-54247.....	43
I-54248.....	43
I-54249.....	43
I-54250.....	43
I-54251.....	43

I-54252.....	44
I-54253.....	44
I-54254.....	44
I-54255.....	44

Arménie

I-54211.....	39
--------------	----

Armes

A-42631.....	51
--------------	----

Assistance

I-54186.....	37
I-54219.....	40
I-54242.....	42
I-54257.....	44

Association internationale de développement

I-54221.....	40
I-54222.....	40
I-54224.....	40
I-54227.....	41
I-54232.....	41
I-54233.....	41
I-54234.....	41
I-54236.....	42
I-54239.....	42
I-54241.....	42
I-54243.....	43
I-54244.....	43

Assurance

I-54212.....	39
--------------	----

Australie

I-54169.....	35
--------------	----

Autriche

A-54256.....	44
I-54252.....	44

Aviation

A-14391.....	47
A-36562.....	50
A-45100.....	51
I-54175.....	36
I-54179.....	36
I-54184.....	36
I-54187.....	37
I-54188.....	37
I-54189.....	37
I-54191.....	37
I-54209.....	39
I-54218.....	40
I-54260.....	44

Azerbaïdjan

A-54113.....	52
I-54258.....	44

B

Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-54211.....	39
I-54212.....	39
I-54213.....	39
I-54215.....	39
I-54216.....	39
I-54217.....	40
I-54220.....	40
I-54235.....	42
I-54240.....	42
Belgique	
I-54174.....	35
I-54260.....	44
Biologie	
A-30619.....	50
Brésil	
A-36185.....	50
I-54204.....	38
I-54245.....	43
Bureaux	
A-54256.....	53
I-54174.....	35
I-54256.....	44

C

Cambodge	
I-54191.....	37
Cameroun	
A-42631.....	51
Centre international pour le développement des politiques migratoires	
I-54174.....	35
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31363.....	50
A-40998.....	51
A-5425.....	46
Chemin de fer	
A-5425.....	46
Chili	
I-54228.....	41
I-54229.....	41
I-54246.....	43
I-54253.....	44
I-54254.....	44
Chine	
I-54219.....	40
I-54223.....	40
I-54225.....	41
I-54226.....	41
I-54248.....	43
Chypre	
A-39130.....	50
A-51361.....	52

A-54113.....	52
I-54170.....	35
I-54202.....	38
I-54259.....	44
CNUDM (Droit de la mer)	
A-37924.....	50
Colombie	
I-54217.....	40
Commerce	
A-12140.....	47
A-39973.....	51
A-40998.....	51
A-9432.....	47
I-54194.....	37
I-54230.....	41
I-54245.....	43
Commission préparatoire pour l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires	
A-54256.....	53
I-54171.....	35
Conférence de droit international privé de La Haye	
A-51506.....	52
Conférence de La Haye de droit international privé	
A-51506.....	52
Conférences-Réunions	
A-51506.....	52
Construction	
I-54172.....	35
Coopération	
A-36185.....	50
A-39130.....	50
I-54166.....	35
I-54167.....	35
I-54168.....	35
I-54170.....	35
I-54185.....	36
I-54190.....	37
I-54194.....	37
I-54200.....	38
I-54205.....	38
I-54207.....	38
I-54214.....	39
I-54223.....	40
I-54225.....	41
I-54226.....	41
I-54231.....	41
I-54246.....	43
I-54247.....	43
I-54248.....	43
I-54251.....	43
I-54258.....	44
Costa Rica	
A-9432.....	47
I-54212.....	39
Côte d'Ivoire	
A-40998.....	51
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-21424.....	48
I-54223.....	40
I-54239.....	42

I-54240.....	42
I-54248.....	43
I-54250.....	43
Crédits	
I-54224.....	40
Croatie	
A-12140.....	47
A-19487.....	48

D

Développement	
A-36185.....	50
I-54204.....	38
I-54207.....	38
I-54211.....	39
I-54215.....	39
I-54220.....	40
I-54222.....	40
I-54224.....	40
I-54234.....	41
I-54235.....	42
I-54236.....	42
I-54244.....	43
Documents	
A-7625.....	46
A-9432.....	47
Douanes	
A-16510.....	48
I-54219.....	40
Droit civil	
A-12140.....	47
Droit commercial	
A-12140.....	47
A-40998.....	51
Droit de la mer (convention)	
A-31363.....	50
Droits de l'homme	
A-14531.....	48
A-14668.....	48, 54
A-24841.....	49
A-27531.....	49
A-39481.....	51
A-48088.....	52
A-9464.....	47

E

Education	
I-54214.....	39
I-54249.....	43
I-54251.....	43
Égypte	
I-54167.....	35
El Salvador	
A-24631.....	49
Émirats arabes unis	

A-36562.....	50
I-54175.....	36
I-54205.....	38
Energie	
A-24631.....	49
A-42631.....	51
I-54205.....	38
I-54220.....	40
I-54223.....	40
I-54226.....	41
I-54227.....	41
I-54246.....	43
I-54248.....	43
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	49
A-27531.....	49
A-39130.....	50
A-54256.....	53
I-54256.....	44
Environnement	
A-24631.....	49
A-30619.....	50
A-31363.....	50
A-37924.....	50
A-39973.....	51
A-40214.....	51
A-54113.....	52
Équateur	
I-54218.....	40
I-54249.....	43
Espagne	
A-54113.....	52
Essais d'armes nucleaires	
I-54171.....	35
Europe	
A-44730.....	51
A-5425.....	46
A-8940.....	46

F

Famille	
A-51361.....	52
Fédération de Russie	
I-54209.....	39
Films	
I-54185.....	36
Finlande	
A-35457.....	50
I-54172.....	35
I-54189.....	37
France	
A-14391.....	47
I-54190.....	37
Frontières	
A-21424.....	48
I-54173.....	35
I-54228.....	41

I-54229.....	41
I-54250.....	43
I-54253.....	44

G

Gaz	
I-54244.....	43
I-54246.....	43
Ghana	
A-37924.....	50
I-54222.....	40
I-54227.....	41
I-54244.....	43
Grèce	
A-22514.....	49
I-54187.....	37
Guatemala	
A-54113.....	52
A-7625.....	46
Guyana	
I-54238.....	42
I-54255.....	44

H

Honduras	
I-54210.....	39

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668.....	48, 54
ICESC (Pacte droits économiques)	
A-14531.....	48
Immigration	
I-54197.....	37
I-54238.....	42
Imposition	
A-15845.....	48
A-50546.....	52
I-54169.....	35
I-54177.....	36
I-54183.....	36
I-54192.....	37
I-54193.....	37
I-54242.....	42
I-54259.....	44
Inde	
I-54259.....	44
Indonésie	
I-54166.....	35
Information	
A-50546.....	52

A-9432.....	47
I-54192.....	37
I-54193.....	37
I-54203.....	38
Investissements	
I-54202.....	38
I-54225.....	41
Iran (République islamique d')	
I-54173.....	35
Iraq	
I-54220.....	40

J

Japon	
I-54207.....	38
Jordanie	
I-54202.....	38

K

Kazakhstan	
A-9432.....	47
I-54176.....	36
I-54196.....	37
I-54197.....	37
I-54198.....	38
I-54237.....	42
Kenya	
A-31363.....	50
I-54247.....	43
Kirghizistan	
I-54234.....	41
Koweït	
I-54170.....	35
I-54171.....	35
I-54188.....	37

L

Lesotho	
A-54113.....	52
Lettonie	
I-54175.....	36
I-54176.....	36
I-54177.....	36
I-54178.....	36
I-54179.....	36
I-54180.....	36
I-54181.....	36
I-54182.....	36
I-54195.....	37
I-54196.....	37
I-54197.....	37
I-54198.....	38

I-54199.....	38
I-54209.....	39
Liechtenstein	
A-12140.....	47
A-27531.....	49
Luxembourg	
I-54208.....	38
I-54260.....	44

M

Malaisie	
A-15845.....	48
Malte	
A-39973.....	51
A-40214.....	51
Maroc	
I-54168.....	35
I-54213.....	39
Mer	
A-31363.....	50
A-37924.....	50
A-50553.....	52
Migration	
I-54174.....	35
I-54254.....	44
Monténégro	
A-22514.....	49
Mozambique	
I-54233.....	41

N

Nations Unies (Entité des Nations Unies pour l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes)	
I-54257.....	44
Navigation	
A-31363.....	50
A-44730.....	51
Navires et transports maritimes	
A-44730.....	51
Nigéria	
I-54224.....	40
Norvège	
I-54172.....	35
Nouvelle-Zélande	
A-14391.....	47
A-15845.....	48
A-36562.....	50
A-45100.....	51
I-54183.....	36
I-54184.....	36
I-54185.....	36
I-54186.....	37
I-54187.....	37
I-54188.....	37
I-54189.....	37

I-54190.....	37
I-54191.....	37
I-54192.....	37
I-54193.....	37
I-54194.....	37

O

Oman	
I-54173.....	35
Organisation des Nations Unies	
A-54256.....	44
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457.....	50
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	
I-54186.....	37
Organisation mondiale du commerce	
A-40998.....	51
Organisations internationales-Institutions	
I-54174.....	35
OTAN	
I-54186.....	37
Ouzbékistan	
I-54195.....	37

P

Pacifique Sud	
A-50553.....	52
Pakistan	
A-22514.....	49
Panama	
I-54215.....	39
Paraguay	
A-27531.....	49
I-54257.....	44
Passeports	
I-54176.....	36
I-54237.....	42
Pays-Bas	
A-12140.....	47
I-54261.....	45
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-54260.....	44
Pays-Bas (Pour la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)	
A-22514.....	49
Pêche et pêcheries	
A-37924.....	50
A-50553.....	52
Pérou	
A-14668.....	48, 54
A-40446.....	51
A-50553.....	52
Pologne	
I-54185.....	36
I-54203.....	38

I-54242.....	42
Ponts	
I-54204.....	38
Ports	
I-54195.....	37
I-54196.....	37
Portugal	
A-12140.....	47
A-9090.....	47
I-54178.....	36
I-54206.....	38
I-54231.....	41
Prêts	
I-54213.....	39
I-54217.....	40
I-54220.....	40
I-54235.....	42
Privilèges-Immunités	
A-40446.....	51
Produits agricoles	
I-54201.....	38
Produits chimiques	
A-39973.....	51
Produits de base	
I-54201.....	38

Q

Qatar	
A-30619.....	50
I-54230.....	41
Questions civiles	
A-12140.....	47
A-14668.....	48, 54
A-22514.....	49
A-27531.....	49
A-51361.....	52
A-9432.....	47
Questions économiques	
I-54211.....	39
I-54222.....	40
I-54225.....	41
Questions financières	
A-15845.....	48
I-54166.....	35
I-54167.....	35
I-54168.....	35
I-54169.....	35
I-54186.....	37
I-54200.....	38
I-54215.....	39
I-54216.....	39
I-54221.....	40
I-54227.....	41
I-54232.....	41
I-54234.....	41
I-54236.....	42
I-54239.....	42

I-54240.....	42
I-54245.....	43
Questions judiciaires	
A-12140.....	47
A-39130.....	50
A-9432.....	47
Questions juridiques	
A-12140.....	47
A-24841.....	49
A-36185.....	50
A-39130.....	50
A-51506.....	52
A-7625.....	46
A-9432.....	47
I-54238.....	42
I-54258.....	44
I-54261.....	45
Questions maritimes	
A-31363.....	50
A-44730.....	51
I-54173.....	35
I-54195.....	37
I-54196.....	37
Questions militaires	
I-54190.....	37
Questions nucléaires	
A-24631.....	49
A-42631.....	51
A-54256.....	53
I-54171.....	35
I-54205.....	38
I-54226.....	41
I-54248.....	43
I-54256.....	44
Questions pénales	
A-22514.....	49
A-24631.....	49
A-24841.....	49
A-40446.....	51
I-54258.....	44
Questions scientifiques	
I-54170.....	35
Questions sociales	
A-9090.....	47
I-54206.....	38
I-54208.....	38

R

Relations culturelles	
I-54214.....	39
Relations diplomatiques et consulaires	
A-54256.....	53
I-54176.....	36
I-54210.....	39
I-54238.....	42
I-54252.....	44
I-54256.....	44

Relations mutuelles	
I-54219.....	40
I-54255.....	44
République de Corée	
I-54194.....	37
République de Moldova	
I-54177.....	36
I-54232.....	41
République tchèque	
A-12140.....	47
République-Unie de Tanzanie	
I-54200.....	38
Routes	
A-19487.....	48
A-8940.....	46
I-54178.....	36
I-54181.....	36
I-54198.....	38
I-54199.....	38
I-54221.....	40
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-22514.....	49

S

Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-54192.....	37
Samoa	
I-54183.....	36
Santé et services de santé	
I-54170.....	35
I-54200.....	38
I-54212.....	39
I-54241.....	42
I-54243.....	43
Sao Tomé-et-Principe	
A-14531.....	48
A-14668.....	48, 54
A-24841.....	49
A-30619.....	50
A-39481.....	51
A-9464.....	47
Sauvetage	
I-54209.....	39
Secours en cas de catastrophe	
I-54213.....	39
I-54216.....	39
Sécurité	
A-35457.....	50
I-54172.....	35
I-54203.....	38
I-54260.....	44
Seychelles	
A-48088.....	52
I-54184.....	36
Sièges (organisations)	
A-54256.....	53
I-54256.....	44

I-54257.....	44
I-54261.....	45
Sierra Leone	
I-54241.....	42
I-54243.....	43
Slovaquie	
I-54179.....	36
Slovénie	
I-54180.....	36
sociaux et culturels)	
A-14531.....	48
Suisse	
I-54181.....	36

T

Tchad	
A-54113.....	52
Terrorisme	
A-24631.....	49
TIR (Convention douanière)	
A-16510.....	48
Tourisme	
I-54231.....	41
Traité sur l'interdiction des	
I-54171.....	35
Transports	
A-14391.....	47
A-16510.....	48
A-19487.....	48
A-36562.....	50
A-44730.....	51
A-45100.....	51
A-5425.....	46
A-8940.....	46
I-54175.....	36
I-54178.....	36
I-54179.....	36
I-54180.....	36
I-54181.....	36
I-54182.....	36
I-54184.....	36
I-54187.....	37
I-54188.....	37
I-54189.....	37
I-54191.....	37
I-54195.....	37
I-54196.....	37
I-54198.....	38
I-54199.....	38
I-54218.....	40
I-54260.....	44
Travail	
A-35457.....	50
A-9090.....	47
I-54206.....	38
I-54208.....	38
I-54210.....	39

I-54238.....	42
I-54252.....	44
Tribunal spécial résiduel pour la Sierra Leone	
I-54261.....	45
Turkménistan	
I-54199.....	38
Turquie	
A-14668.....	48, 54
I-54182.....	36
I-54214.....	39
I-54258.....	44

U

Ukraine	
I-54203.....	38
Uruguay	
A-21424.....	48

I-54250.....	43
--------------	----

V

Vanuatu	
I-54193.....	37
Véhicules à moteur	
A-4789.....	46
Venezuela (République bolivarienne du)	
I-54251.....	43
Viet Nam	
A-45100.....	51
A-9432.....	47
I-54221.....	40
I-54235.....	42
I-54236.....	42
I-54239.....	42
I-54240.....	42

United Nations, New York
January 2017

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980056-4

